



# 1:72 Northrop® P-61 Black Widow®

## A04006V SCALE MODEL CONSTRUCTION KIT

**EN** One of the most distinctive aircraft of the Second World War, the P-61 Black Widow was the first US aircraft designed specifically for combat at night and the first developed with radar as its primary method of target detection. Powered by two mighty Pratt & Whitney Double Wasp engines, this was a very big aeroplane for a fighter, but if it managed to detect an enemy aircraft, its impressive array of offensive firepower would usually result in the Black Widow living up to its sinister name. It is thought that a P-61 Black Widow operating in the Pacific Theatre scored the final Allied aerial victory of the Second World War, in the hours just prior to Japan's surrender.

**FR** Le P-61 Black Widow (en français, veuve noire), l'un des aéronefs les plus distinctifs de la Deuxième Guerre mondiale, était le premier avion américain spécialement conçu pour le combat de nuit et le premier à utiliser le radar comme principale méthode de détection de cible. Propulsé par deux puissants moteurs Double Wasp de Pratt & Whitney, il s'agissait d'un très gros appareil en tant que chasseur mais s'il réussissait à détecter un avion ennemi, son impressionnante puissance de tir offensive signifiait normalement que le Black Widow portait bien son nom malveillant. On croit qu'un P-61 Black Widow en service dans le Pacifique remporta la dernière victoire aérienne des Alliés de la Deuxième Guerre mondiale, quelques heures avant la capitulation du Japon.

**DE** Optisch sicherlich eines der differenziertesten Flugzeuge des Zweiten Weltkriegs, war die P-61 Black Widow das erste Kampfflugzeug der USA, das eigens für die Nachtjagd entwickelt worden war. Außerdem wurde dabei Radar als primäre Technik zur Zielerkennung eingesetzt. Mit zwei äußerst kräftigen Motoren vom Typ Pratt & Whitney Double Wasp angetrieben, war damit ein sehr großes Jagdflugzeug geschaffen worden. Sobald die Black Widow ein feindliches Flugzeug geortet hatte, machte sie mit ihrer außergewöhnlichen Feuerkraft ihrem unheilverheißenden Namen („Schwarze Witwe“) alle Ehre. Es wird übrigens vermutet, dass eine im Pazifik fliegende P-61 Black Widow den letzten Luftsieg der Alliierten im Zweiten Weltkrieg für sich verbuchte, nur wenige Stunden vor der Kapitulation von Japan.

**ES** El P-61 'Viuda Negra', uno de los aviones más distintivos de la Segunda Guerra Mundial, fue el primer aparato estadounidense específicamente diseñado para el combate nocturno y el primero desarrollado con radar como principal sistema de detección de objetivos. Impulsado por dos potentes motores Pratt & Whitney Double Wasp, tenía un tamaño muy grande para un caza, pero cuando conseguía detectar un avión enemigo, la impresionante capacidad de su armamento ofensivo con frecuencia hacía honor a su siniestro nombre. Se cree que un P-61 Black Widow operando en el Pacífico consiguió la última victoria aérea de los aliados en la Segunda Guerra Mundial en las horas previas a la rendición de Japón.

**SV** P-61 Black Widow, ett av de mest distinkta flygplanen under andra världskriget, var det första amerikanska plan som var speciellt utformat för nattstrider och det första med radar som huvudsaklig metod för måldetektering. Det drevs av två kraftiga Pratt & Whitney Double Wasp-motorer, men var ovanligt stort för ett jaktplan. Det gjorde dock ofta skäl för sitt skräckinjagande namn när det iscensatte en imponerande offensiv attack efter att ha detekterat ett fiendeplan. Man tror att ett P-61 Black Widow-plan i Stillhavsområdet svarade för de Allierades sista luftstridsseger under andra världskriget, bara ett par timmar innan Japan kapitulerade.

## ASSEMBLY ICON INSTRUCTIONS

Assembly phase  
Phase de montage  
Montagephase  
Fase de montaje  
Monteringsfasen  
Fase di montaggio  
Montagefase  
Fase de montagem  
Monteringsfase  
Kokoamisvaihe  
Faza sklądania  
Φάση συναρμολόγησης



Cement  
Coller  
Kleben  
Pegar  
Limma  
Lijmen  
Incollare  
Lijmen  
Colar  
Klæbes  
Liimaa  
Kleić  
Μη συγκολληστε

Do not cement together  
No pas coller  
Nicht kleben  
No pegar  
Limma inte  
Non incollare  
Niet lijmen  
Nào colar  
Skal ikke klæbes  
Älä liimaa  
Nie kleić  
Μη συγκολληστε



Symmetrical assembly  
Montage symétrique  
Symmetrischer Aufbau  
Montaje simétrico  
Symmetrisk montering  
Montaggio simmetrico  
Symmetrische montage  
Montagem simétrica  
Symmetrisk samling  
Symmetriinen asentaminen  
Montaż symetryczny  
Συμμετρική Συναρμολόγησης



Alternative part(s) provided  
Autre(s) pièce(s) fournie(s)  
Ersatzteil(e) mitgeliefert  
Se incluye(n) pieza(s) alternativa(s)  
Alternativ(a) del(ar) ingår  
Uno o più componenti alternativi forniti  
Alternatieve onderdelen meegeleverd  
Peça(s) alternativa(s) fornecida(s)  
Alternativ(e) del(e) medfølger  
Vaihtoehtoiset osat pakkauskassa  
Dostępne części zamienne  
Παρέχονται εναλλακτικά κομμάτια



Repeat this operation  
Répéter l'opération  
Vorgang wiederholen  
Repetir la operación  
Upprepa åtgärden  
Ripetere l'operazione  
De verrichting herhalen  
Repeter a operação  
Manövern gentages  
Toista toimenpite  
Powtórzć operację  
Επανάλαξετε τη διαδικασία

Decals  
Décalcomanias  
Abziehbild  
Calcomanias  
Dekaler  
Decalomanie  
Stickers  
Decalomania  
Billedoverføring  
Siirtokuvat  
Kalkomanie  
Χαλκομανίες



Crystal part  
Pièce cristal  
Kristallteil  
Pieza de cristal  
Kristallidel  
Pezzo cristallo  
Kristallien onderdeel  
Peça de cristal  
Kristallstykke  
Kristalliosa  
Część kryształowa  
Κομμάτι κρυστάλλου



Weight  
Lester  
Beschweren  
Lastrar  
Belasta  
Applicare un peso  
Verzwaren  
Lastrar  
Påfør vægt  
Aseta vastapaino  
Obciążyc balastem  
Επιθέστε βάρος



Remove by filing  
Enlever avec une lime  
Abfeilen  
Eliminar con lima  
Ta bort genom att fila  
Rimuovere con la lima  
Verwijderen door afvijlen  
Removeo limando  
Fjern ved at file væk  
Poista viilaamalla  
Usunąć przy użyciu pilnika  
Αφαιρέσετε λυράροντας με λίμα



Drill or pierce  
Percer  
Durchbohren  
Perforar  
Borra  
Trapanare o forare  
Boren of doorboren  
Furar  
Gennembor  
Poraa tai puhkaise  
Wywiercić lub przedziurawić  
Τρυπήστε



Cut  
Découper  
Schneiden  
Skär  
Tagliare  
Snijden  
Cortar  
Skær  
Leikkaa  
Przeciąć  
Κόψτε



Humbrol paint number  
No peinture Humbrol  
Humbrol-Farbnummer  
No de pintura Humbrol  
Humbrol färg nummer  
No vernice Humbrol  
Humbrol-verfnummer  
No de pintura Humbrol  
Humbrol malingsnummer  
Humbrol-maalain numero  
Nr farby Humbrol  
Νόμepο χρώματος Humbrol

# HORNBY HOBBIES

### FOR BEST RESULTS:

Surfaces to be painted should be clean — before parts are removed from the sprue, wash in warm, soapy water, rinse and dry thoroughly. Stir paints thoroughly before use.

### PLEASE NOTE:

Some parts in the kit may not be required to build the model specified.



Manufactured by: Hornby Hobbies Ltd Westwood, Margate, Kent, CT9 4JX, UK +44(0)1843 233525 customerservices.uk@hornby.com

EU Authorised Representative: Hornby Italia SRL Viale dei Caduti, 52/A6, Castel Mella (BS), Italy, 25030 +39 0687501292 customerservices.it@hornby.com



# ASSEMBLY INSTRUCTIONS

**EN** Study drawings and practise assembly before cementing parts together. Carefully scrape paint from cementing surfaces. All parts are numbered. Paint small parts before assembly. To apply decals cut sheet as required, dip in warm water for a few seconds, slide off backing into position shown. Use in conjunction with box artwork. Not appropriate for children under 36 months of age, due to the presence of small detachable parts.

**FR** Étudier attentivement les dessins et simuler l'assemblage avant de coller les pièces. Gratter soigneusement toute peinture sur les surfaces à coller. Toutes les pièces sont numérotées. Peindre les petites pièces avant l'assemblage. Pour coller les décalcomanies, découper le motif, le plonger quelques secondes dans de l'eau chaude puis le poser à l'endroit indiqué en décollant le support papier. Utiliser conjointement avec les illustrations sur la boîte. Ne convient pas aux enfants de moins de 36 mois - présence de petits éléments détachables.

**DE** Vor dem Zusammenkleben der Teile die Zeichnungen sorgfältig ansehen und die zu verklebenden Teile zur Vermeidung möglicher Fehler versuchsweise zusammenfügen. Dann an den Klebeflächen vorhandene Farbbeschichtung vor dem Zusammenkleben vorsichtig abkratzen. Alle Bestandteile sind mit Nummern versehen. Kleine Teile vor dem Zusammenbau bemalen. Abziehbilder wie gewünscht ausschneiden. Vor dem Anbringen einige Sekunden in warmes Wasser tauchen und dann vom Trägerpapier in ihre vorgesehene Position schieben. Dabei die Abbildungen auf der Schachtel beachten. Nicht für Kinder unter 36 Monaten geeignet, da abnehmbare bzw. lose angebrachte Kleinteile enthalten sind.

**ES** Estudiar los dibujos y practicar el montaje antes de pegar las piezas. Raspar cuidadosamente la pintura en las superficies de contacto antes de pegar las piezas. Todas las piezas están numeradas. Es conveniente pintar las piezas pequeñas antes de su montaje. Para aplicar las calcomanías, cortarlas de la hoja, sumergirlas en agua tibia durante unos segundos y deslizarlas a la posición indicada. Utilizar en conjunción con la ilustración de la caja. No es adecuado para niños menores de 36 meses, ya que contiene piezas pequeñas que podrían soltarse.

**SV** Studera bilderna noggrant och sätt ihop delarna innan du limmar ihop dem. Skrapa försiktigt bort färg från limmade delar. Alla delarna är numrerade. Måla smådelarna före ihopsättning. Sätt fast dekalerna genom att klippa ark, doppa i varmt vatten några sekunder och låta baksidan glida på plats som bilden visar. Använd enligt bildanvisningarna på kartongen. Rekommenderas ej för barn under 3 år. Innehåller löstagbara smådelar.

**NL** Tekeningen bestuderen en delen in elkaar zetten alvorens deze te lijmen. Lak voorzichtig van limvlakken afschrapen. Alle delen zijn genummerd. Kleine delen vóór montage verven. Voor aanbrengen van stickers, gewenste stickers uit het vel knippen, een paar seconden in warm water dompelen en dan van het schutblad af op afgebeelde plaats schuiven. Hierbij afbeelding op doos raadplegen. Niet geschikt voor kinderen onder 3 jaar, omdat kleine deeltjes gemakkelijk kunnen losraken.

**PO** Przed przystąpieniem do sklejania przestuduj uważnie rysunki i przećwicz składanie części. Ostrożnie zeskrob ze sklejanych powierzchni farbę. Wszystkie części są ponumerowane. Drobne części pomaluj przed ich złożeniem. Celem przeniesienia kalkomanii wytnij ją z arkusza, zanurz na kilka sekund w letniej wodzie i zsuj z podłoża na wymaganie miejsce. Używaj w połączeniu ze wzorami na pudełku. W związku z obecnością wielu drobnych, rozbieralnych części, nieodpowiednie dla dzieci poniżej 3 lat.

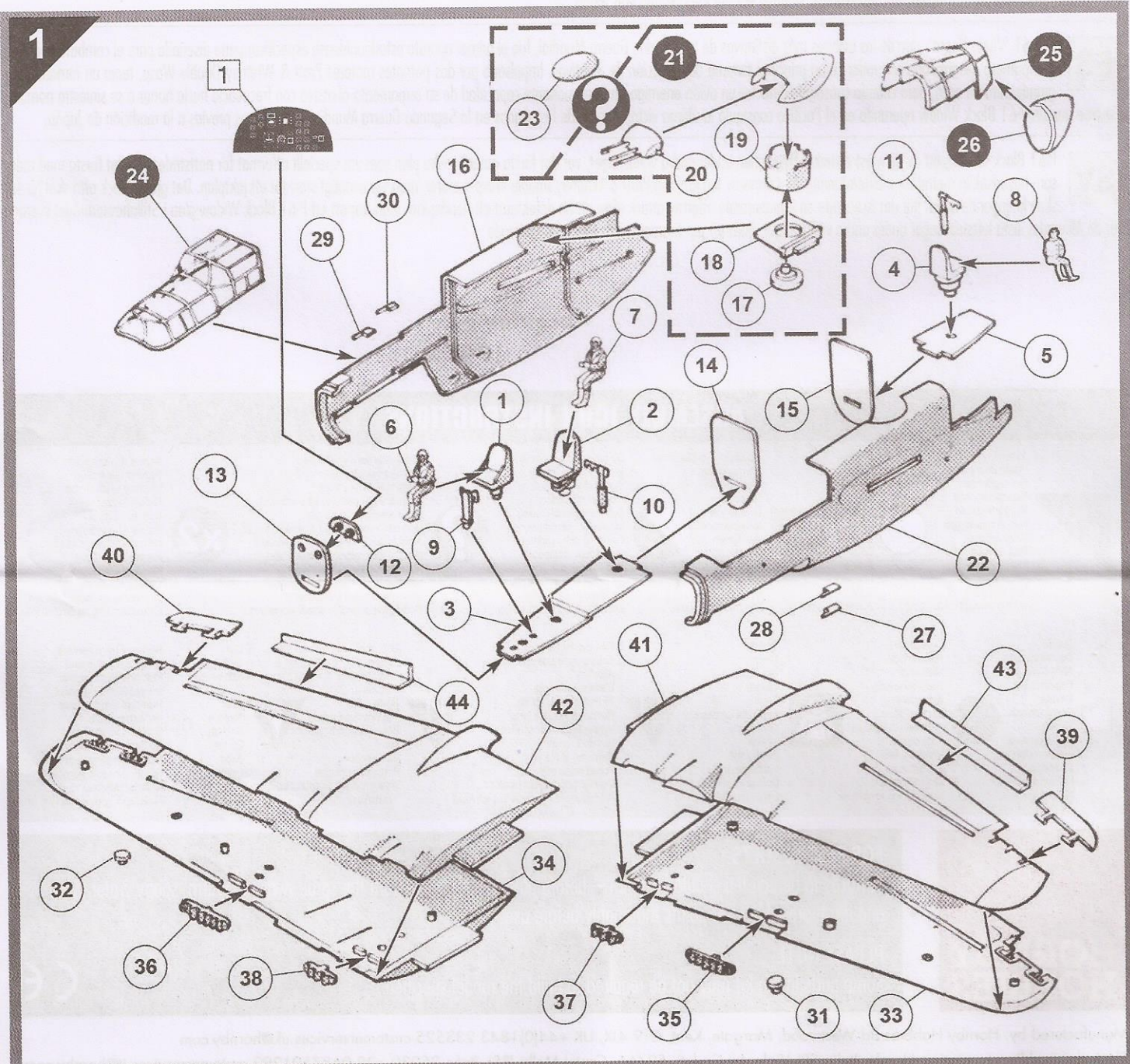
**IT** Studiare i disegni ed esercitarsi a montare i vari pezzi prima di fissarli con la colla. Raschiare con cura le tracce di vernice dalle superfici da incollare. Tutti i pezzi sono numerati. Verniciare i pezzi di piccole dimensioni prima di montarli. Per applicare le decalcomanie, ritagliare il foglio nel modo richiesto, immergere in acqua calda per alcuni secondi, quindi staccare la decalcomania dalla carta di supporto e posizionarla nel punto desiderato. Usare le decalcomanie come indicato nell'illustrazione riportata sulla confezione. Non adatto a bambini di età inferiore a 36 mesi per la presenza di componenti di piccole dimensioni che potrebbero staccarsi.

**PT** Estudar atentamente os desenhos e experimentar a montagem. Raspar cuidadosamente as superfícies de modo a eliminar pintura antes de colar. Todas as peças estão numeradas. Pintar as pequenas peças antes de colar. Para aplicar as decalcomanias, cortar as folhas e mergulhar em água morna por alguns segundos, depois deslizar e aplicar no respectivo lugar, como indicado nas ilustrações na caixa. Não convém a uma criança de menos de 36 meses devido à presença de pequenos elementos destacáveis.

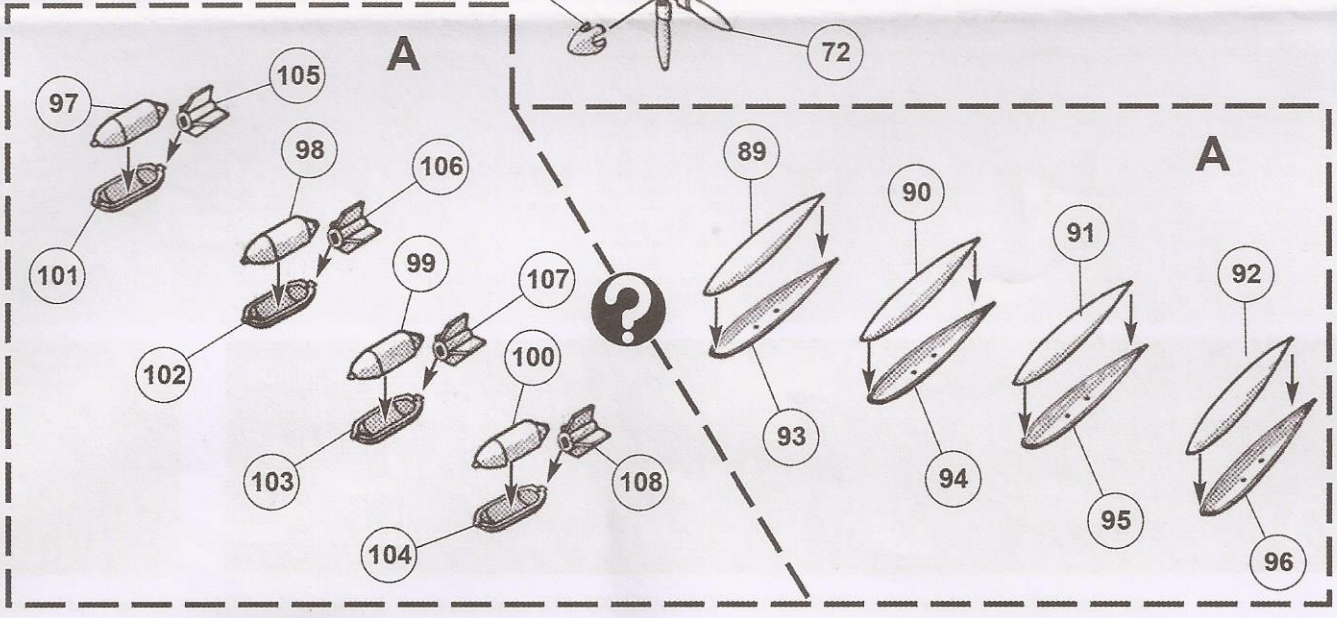
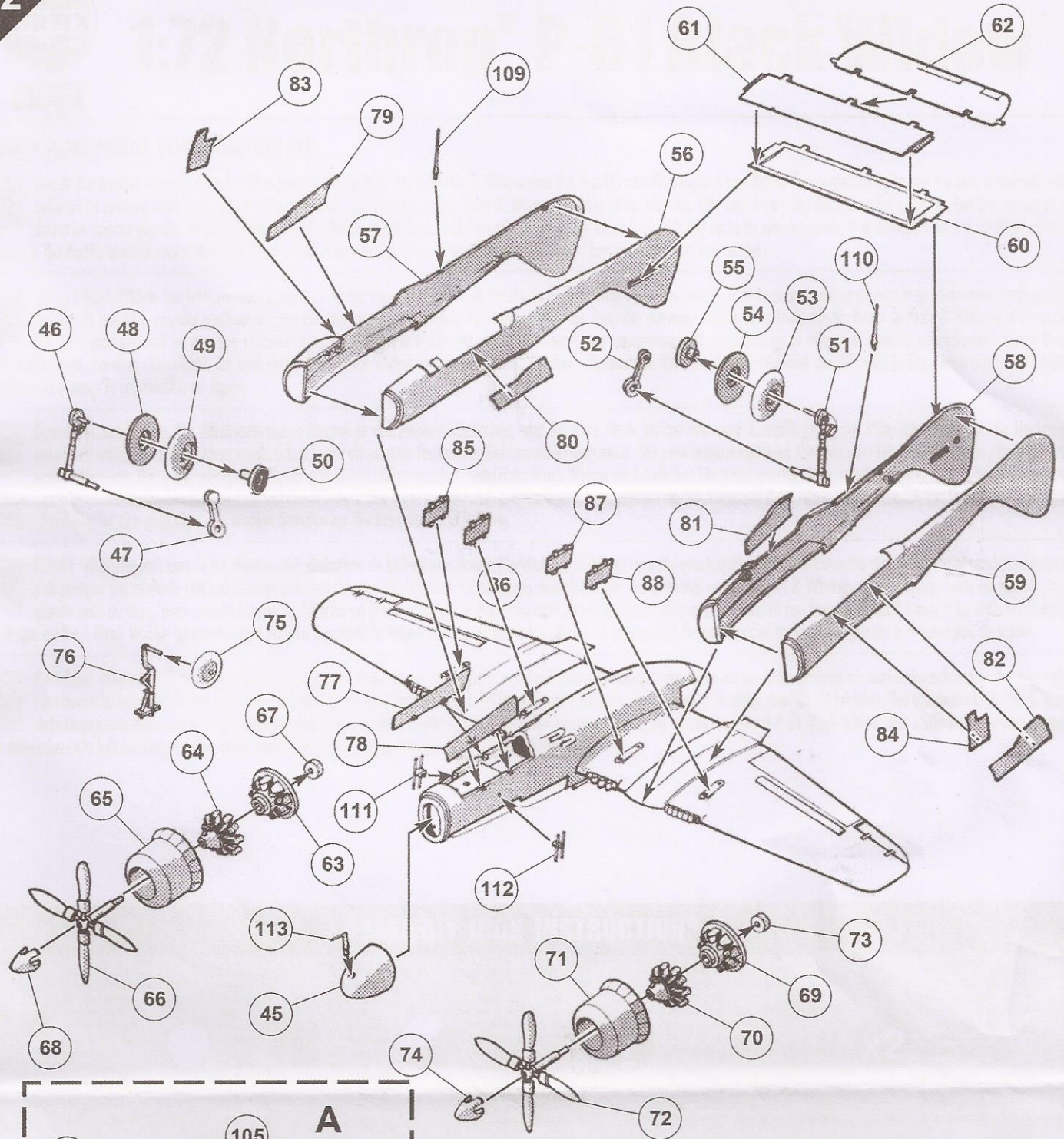
**EL** Μελετήστε προσεκτικά τα σχέδια και συναρμολογήστε για πρώτη φορά τα κομμάτια χωρίς να τα συγκολλήσετε. Αφαιρέστε επιμελώς την πλαστική βαφή από τις επιφάνειες τις οποίες θα συγκολλήσετε. Όλα τα κομμάτια είναι αριθμημένα. Χρωματίστε τα μικρά κομμάτια πριν από τη συναρμολόγηση. Για να κολλήσετε τις χαλκομανίες, κόψτε γύρω από το σχέδιο όπως απαιτείται, βυθίστε το μερικά δευτερόλεπτα σε χλιαρό νερό και μετά τοποθετήστε το στη θέση που υποδεικνύεται, αφαιρώντας τη μεμβράνη που το καλύπτει. Λάβετε υπόψη σας ταυτόχρονα την εικονογράφηση του κουτιού. Ακατάλληλο για παιδιά ηλικίας κάτω των 36 μηνών λόγω ύπαρξης μικρών κομματιών που αποσπώνται.

**FI** Tutustu piirroksiin ja harjoittele kokoamista, ennen kuin liimaat osat yhteen. Raaputa maali varovasti pois liimattavilta pinnoilta. Kaikki osat on numeroitu. Maalaa pienet osat ennen kokoamista. Siirtokuvien kiinnittämiseksi leikkaa ne arkista tarpeen mukaan. Kasta kuva lämpimään veteen muutaman sekunnin ajaksi, anna takapuolen liukua kuvalle osoitettuun kohtaan. Käytetään yhdessä laatikon kuvituksen kanssa. Ei suositella alle kolmivuotiaille lapsille. Pajon irrottettavia pikkuosia.

**DA** Studér tegningerne nøje og forsøg at sætte delene sammen, inden de klæbes sammen. Skrab forsigtigt malingen af de overflader, der skal klæbes sammen. Alle dele er nummererede. Små dele skal males, før de monteres. Overføringsbillederne påføres ved at klippe dem ud af arket, som påkrævet, dyppe dem i varmt vand i nogle få sekunder, hvorefter underlaget glides af i de viste positioner. Påføres ifølge illustrationerne på æsken. Ikke egnet til børn under 3 år på grund af tilstedeværelse af små aftagelige dele.



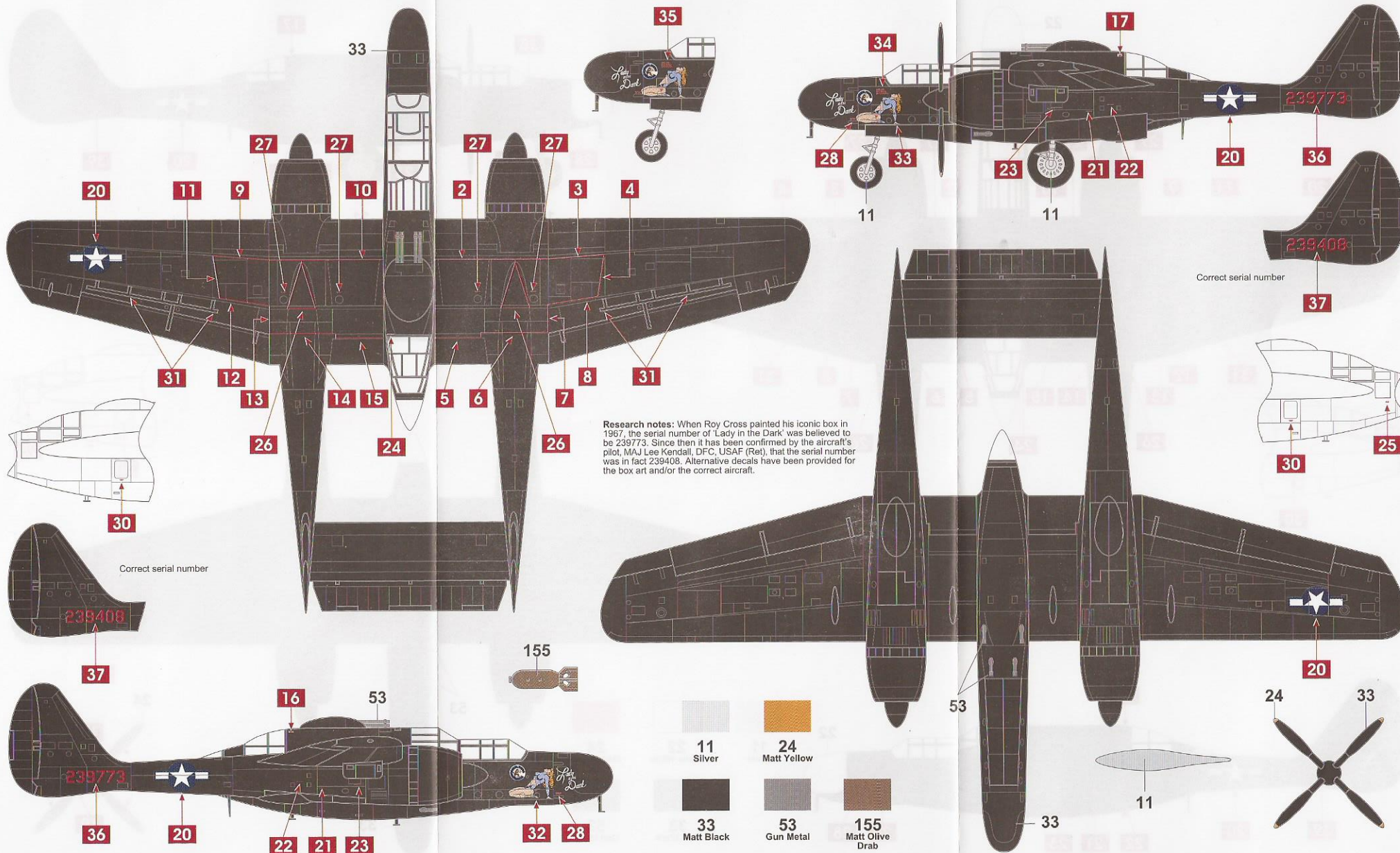






# Northrop® P-61B Black Widow®

548th Night Fighter Squadron, United States Army Air Force, Ie Shima island, Okinawa Prefecture, Japan, 1945.



**Research notes:** When Roy Cross painted his iconic box in 1967, the serial number of 'Lady in the Dark' was believed to be 239773. Since then it has been confirmed by the aircraft's pilot, MAJ Lee Kendal, DFC, USAF (Ret), that the serial number was in fact 239408. Alternative decals have been provided for the box art and/or the correct aircraft.



# Northrop® P-61A Black Widow®

6th Night Fighter Squadron, United States Army Air Force, East Field, Saipan, Mariana Islands, 1944.

